

# Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

7 polig

Citroen Jumpy ab Bj.05.95-

Peugeot Expert ab Bj.05.95-

Fiat Scudo ab Bj.05.95-



Art.-Nr. 44070207

44070207 / 04.12/VA

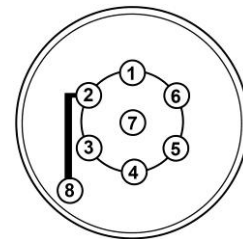
Inhalt:	1 Leitungsstrang 6 adrig 1 Leitungsstrang 2 adrig 1 Steckdose 7 polig	1 Steckdosendichtung 3 Schraube M5 x 35	3 Mutter M5 3 Sprengring	1 Blechschraube 6 Kabelbinder 100mm 6 Kabelbinder 300mm
---------	---	--	-----------------------------	---

## Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Bauen Sie die beiden Schlußleuchten aus.
- Zur Durchführung der beiden Kabelstränge (Anschluß Steckdose), entfernen Sie die beiden Gummitüllen am Fahrzeug, im unteren Bereich der Schlußleuchten. In den beiden Gummitüllen eine Durchführung für die Leitungssätze herstellen. Gümmitüllen wieder einsetzen.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
  - Das Leitungssatzende 6-adrig mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung von der linken Schlußleuchte nach außen und das Leitungssatzende 2-adrig mit Aderendhülsen von der rechten Schlußleuchte nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter verlegen.
  - Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
  - Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Bild 1

Stromkreis	Kontaktbelegung	Kabelfarbe
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlussleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz grün
Schlussleuchte rechts	5 (58R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlussleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlussleuchte	8 (54-G)	grau / weiß



Kontaktbelegung  
der Steckdose

- Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenthalter befestigen.
  - Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
  - Leitungssatz so verlegen, dass keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
- Die fahrzeugseitige Steckverbindung von der rechten Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatz verbinden. Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz in den Steckplatz der rechten Schlußleuchte einstecken.

7. Die fahrzeugseitige Steckverbindung von der linken Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatz verbinden. Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz in den Steckplatz der linken Schlußleuchte einstecken.
8. Die Leitung **braun** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. beim Einbau der linken Schlußleuchte befestigen.)
9. Beide Schlußleuchten wieder einbauen.

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

**Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!!!**

## Electrical Set for Trailer Connection

7-pin Citroen Jumpy manufactured 05.95 –  
Peugeot Expert manufactured 05.95 –  
Fiat Scudo manufactured 05.95 –

Part no. 44070207

GB

44070207 / 04.12/VA

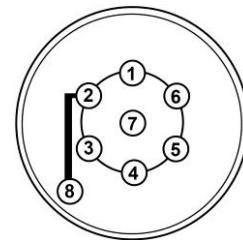
Packing list:	1 6-conductor cable set 1 2-conductor cable set 1 7-pin socket	1 Socket retaining plate 3 Screws M5X35	3 Nuts M5 3 Spring washer	1 Sheet-metal screw 6 Cable ties 100mm 6 Cable ties 300mm
---------------	--	--	------------------------------	---

### Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove both rear light units.
3. To lay the two cable strands (socket connector), remove the two rubber grommets on the vehicle in the lower rear light assembly area. Make a passage for the cable strands in the rubber grommets. Re-mount the rubber grommets.
4. Connect the wiring kit as follows:
  - a) Pass the end of the 6-wire cable strand with the wire end sleeves through the passage in the grommet of the left rear light made in step 3 to the outside, and the 2-wire cable strand with the wire end sleeves through the passage in the grommet of the right rear light to the outside, and from there – to the hole in the connector-socket holder.
  - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent).
  - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

Picture 1

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58L)	grey/black
Fog light	8 (54-G)	grey/white



Contact description in  
7-pin socket

5. Assemble connection socket with packing washer using enclosed screws and nuts on socket.
  - a) Carefully fasten washer in the appropriate way!
  - b) Fasten electric bunch in such a way that there are no sharp bends and no wear!
6. Remove the vehicle-side connector from the right rear light assembly and connect it to its counterpart on the cable set. Connect the remaining connector-piece of the wiring kit to the connectors of the right rear light.

7. Pull the vehicle-side connector off the left rear light and connect it to its counterpart on the cable set. Insert the remaining connector of the cable set into the connector of the left rear light.
8. Connect the **brown** wire to a suitable **ground point** (e.g. when mounting the left rear light).
9. Re-mount both rear lights.

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

**Assembly instruction for customers use!!!**

## Elektrische aansluitset voor trekhaak

7-polige Citroen Jumpy vanaf productiedatum 05.95 –  
Peugeot Expert vanaf productiedatum 05.95 –  
Fiat Scudo vanaf productiedatum 05.95 –

Art.-Nr. 44070207

44070207 / 04.12/VA

Inhoud:	1 Kabelboom met 6 aders 1 Kabelboom met 2 aders 1 7-polige contactdoos	1 Onderlegger voor onder de contactdoos 3 Schroeven M5 x 35	3 Moer M5 3 Verende ringetjes	1 Blikschroef 6 Klemband 100mm 6 Klemband 300mm
---------	--	--	----------------------------------	---

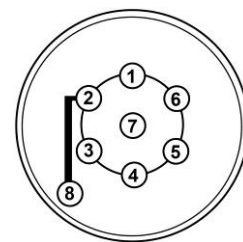
**NL**

### Montage-instructie

1. De massakabel van de accu los!
2. Demonteer de twee achterlichten.
3. Voor het uitvoeren van de twee kabelstrengen (aansluiting stopcontact) verwijdert u de twee rubber pakkingsringen op het voertuig in het onderste gedeelte van de achterlichten. Leid in de twee rubber pakkingsringen `leidt u de kabelbundel door. Breng de rubber pakkingsringen weer aan.
4. Sluit de bedrading als volg aant:
  - a) Verleg het uiteinde van de kabelbundel van 6 draden met adereindhulzen door punt 3 aangebrachte doorvoer van het linkerachterlicht naar buiten en het uiteinde van de kabelbundel met 2 draden met adereindhulzen van het rechter achterlicht naar buiten en verder door het gaatje op de stekkerdooshouder.
  - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken).
  - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

Afbeelding 1

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (54-G)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos.
  - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt!
  - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren!
6. Verwijder de connector aan de voertuigkant van het rechter achterlicht en sluit het aan op de corresponderende tegenhanger van de kabelbundel. Steek de resterende stekkerbehuizing van de kabelbundel in de sleuf van het rechter achterlicht.

7. Verwijder de connector aan de voertuigkant van het linker achterlicht en sluit deze aan op de corresponderende tegenhanger van de kabelbundel. Steek de resterende stekkerbehuizing van de kabelbundel in de sleuf van het linker achterlicht.
8. Sluit de **bruine** kabel op de corresponderende **massapunt** aan. (Eventueel bevestigen bij het installeren van het linker achterlicht).
9. Monteer beide achterlichten terug.

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen.

De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

**Montage-instructie is voor de klant bestemd!!!**

## Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

à 7 pôles Citroen Jumpy à partir de la date de fabrication 05.95 –  
Peugeot Expert à partir de la date de fabrication 05.95 –  
Fiat Scudo à partir de la date de fabrication 05.95 –

No art: 44070207

44070207 / 04.12/VA

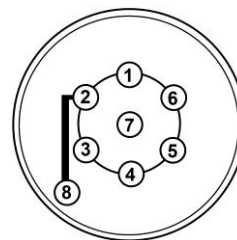
Contenu:	1 Faisceau électrique à 6 fils	1 Rondelle à prise	3 Écrous M5	1 Vis a tole
	1 Faisceau électrique à 2 fils	3 Boulons M5 x 35	3 Rondelles élastiques	6 Bornes à bande 100mm
	1 Prise de branchement à 7 pôles			6 Bornes à bande 300mm

### Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur!
- Retirer les deux feux arrière hors tension.
- Pour mettre en place les deux ensembles de câbles (Prise de raccordement), retirer les deux anneaux en caoutchouc sur le véhicule, au fond des feux arrière. Mettre en place les deux rondelles en caoutchouc pour les faisceaux de câblage. Remplacer les manchons en caoutchouc.
- Connecter le faisceau de câblage comme suit:
  - mettre en place les extrémités des câblages à 6 fils avec embouts vus au point 3 du feux arrière gauche vers l'extérieur et des extrémités des câblages à 2 fils avec embouts du feu arrière droit vers l'extérieur et en continuation à travers le trou dans le porte-douille.
  - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de cables (en cas de besoin utiliser un produit glissant).
  - démonter le jack et brancher les cables selon le schéma suivant :

Image 1

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	marron
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position droits	5 (58R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (54-G)	gris/blanc



Connecteur des câbles  
le jack à 7 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous sur la poignée du jack:
  - faire attention à la fixation correcte de la rondelle!
  - fixer le faisceau électrique de la façon de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits!
- Retirer le raccordement sur le côté du véhicule du feu arrière droit et connectez-le avec son équivalent à partir des câbles. Brancher le boîtier de connecteur restant du jeu de câbles dans la rainure du connecteur du feu arrière droit.

7. Retirer le connecteur sur le côté du véhicule du feu arrière gauche et connectez-le avec son équivalent à partir des câbles. Brancher le boîtier de connecteur restant du jeu de câbles dans la rainure du connecteur du feu arrière gauche.
8. Connecter le câble **marron** connecté à **un point de masse** approprié (Si nécessaire, lors de l'installation du feu arrière gauche fixe.)
9. Réinstaller les deux feus arrières.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

**Les instructions de montage sont destinées au client!!!**